

Peter	Eesti NSV teeneline kunstnik Harri Vasar ✓ Enno Eesmaa
Frazier	Eesti NSV teeneline kunstnik Aaro Pärn ✓ Uno Kreen
Annie	Urve Tauts Viivika Vasar ✓
Lily	Eve Neem Silvia Urb ✓
Maasikamüüja	Gertrud Üppis
Jim	Ants Aasma Voldemar Kuslap ✓ Henno Sein
Matuste korraldaja	Artur Linnamägi
Nelson	Heino Rikas Erivan Veesaar
Krabimüüja	Edgar Härmson
Mr. Archdale	Hugo Malmsten
Detektiiv	Vello Viisimaa
Politseinik	Harald Kard
Uuriija	Arne Mikk
Scipio	Marvi Taggu

Koori solistid: **Niina Hütte** või **Gertrud Üppis**
Verni Kirs või **Ahti Männik** või **Henno Sein**

Catfish Row elanikud, kalurid, lapsed, sadamatöölised jne.

Tegevuse koht — neegrite linnaosa Charlestonis, Lõuna-Carolinas

Aeg — lähem minevik

OOPERI SISU

I vaatus

1. pilt

Suveõhtu ühel õuel Catfish Row tänavas. Clara uinutab oma last, mehed mängivad hasartmänge. Kalurid tulevad töölt. Saabub oma vankril Porgy. Ta on jalutu invaliid, kes salaja armastab kaunitari Bessi, kuid mõtleb alistunult, et vigase inimese saatuseks on üksindus. Varsti tulebki Bess oma armukese — jõhkra joomari Crowniga, kes on hirmuks kogu ümbruskonnale. Nad ühinevad täringumängijatega. Tekib riid ja Crown tapab vihahoos Robbinsi. Hirmunud neegrid otsivad varju oma tubades, Crownil õnnestub põgeneda. Kuuldub politseiniku vile. Paanikas püüab Bess leida endale ulualust, kuid asjatult. Keegi ei taha võtta oma juurde Crowni sõbratari. Ainult Porgy uks on talle avatud.

2. pilt

Järgmise päeva õhtu Robbinsi lese Serena toas. Korjuse rinnal on tinaldrik, millesse neegrid panevad oma annetused matuse korraldamiseks. Lauldakse raskemeelseid laule. Annetust tooma tulevad ka Porgy ja Bess. Viimane on üldises ebasoosingus ja algul ei taheta tema raha vastu võtta. Saabunud detektiiv teatab Serenale, et laip antakse arstiteaduse üliõpilastele, kui see järgmisel päeval maetud ei ole. Lahkudes viib detektiiv kaasa Peteri kui mõrva tunnistaja. Õnneks laseb end matuste korraldaja viimaks keelitada matma surnu olemasoleva vähese raha eest.

II vaatus

3. pilt

Hommik samal õuel kuu aega hiljem. Kalurid parandavad võrke. Oma kambrikesest väljub Porgy. Ta on õnnelik — alates tollest hirmsast õhtust, mis nõudis Robbinsi elu, elab Bess tema juures. Neegrist nurgaadvokaat Frazier müüb Porgyle poolteise dollari eest dokumendi, et Bess on Crownist lahutatud. Nüüd võib Porgy ta naida.

Kokaiiniga kaubitsev neeger Sporting Life püüab Bessi, kes varem Crowni armukesena ta kaubatarvitajaks oli, meelitada endaga kaasa New-Yorki. Kuid Bess keeldub. Ta pole enam endine — armastus Porgy vastu on teinud temast hoopis teise inimese. Mõlemad kinnitavad uuesti teineteisele oma sügavat kiindumust.

Catfish Row elanikud valmistuvad lõbusõiduks Kittiwah-saarele ja Maria kutsub ka Bessi kaasa. Mõninga kõhkluse järele ühineb Bess teistega ja Porgy jääb üksi koju õnnelikuna ja rõõmsana.

4. pilt

Samal õhtul Kittiwah-saarel. Neegrid lõbutsevad, — lauldakse, tantsitakse ja naljatatakse. Joobnud Sporting Life, kellele see lihtne, sundimatu lõbusus ei meeldi, laulab pilkelaulu piibli teemal.

Kui neegrid asuvad koduteele, jääb Bess sõiduks valmistudes teistest veidi eemale. Äkki ilmub põõsastest Crown, kes end pärast Robbinsi tapmist saarel metsas varjanud on. Meeleheitlikult püüab Bess teda endast eemale tõrjuda, kuid Crown murrab ta vastupanu ja sunnib teda jääma saarele.

5. pilt

Nädal hiljem Catfish Row õuel. Kalurid siirduvad merele. Porgy toast kuul-dub palavikus soniva Bessi häält. Pärast kaht päeva saarel üleelatud õudusi tuli ta tagasi haigena. Porgy soovil laulab Serena laulu, paludes Bessile paranemist. Kambrist tulebki Bess mõnevõrra tervemana. Ta tunnistab Porgyle, et lubas minna Crowni juurde, kui too tuleb talle järele, kuid palub ühtlasi Porgyt kaitsta teda Crowni eest. Porgy töötab seda.

Kellahelin kuulutab orkaani lähenemist. Clara mõtleb murega oma mehele Jake'ile ja teistele kaluritele, kes on merel. Võimas orkaan haarab Catfish Row.

6. pilt

Järgmine varahommik Serena toas. Neegrid on kogunenud siia palvetama ja laulma, kuna väljas raevutseb torm. Järsku paiskub uks lahti ja tuppa astub Crown, kes on saarelt mandrile ujunud. Pilkevilt naerab ta neegrite hirmu ja suundub Bessi juurde. Vaheleastuva Porgy paiskab ta jõhkralt maha. Siis mär-gatakse läbi akna Jake'i paati, mis ujub merel kiil ülespidi. Hetkegi kõhkle-mata annab Clara oma lapse Bessile ja tõttab välja tormi kätte oma meest otsima. Keegi ei sõanda talle appi minna. Ainult Crownil jätkub selleks jul-gust ja, lubades tulla tagasi Bessi järele, ruttab ta välja.

III vaatus

7. pilt

Õhtu Catfish Row õuel. Neegrid leinavad tormis hukkunud kalureid, kelle hulgas leidsid surma ka Jake ja Clara. Kuid Crown olevat pääsenud, nagu jutustab Sporting Life. Porgy toast kostab Bessi häälilaul, kes on nüüd emaks Clara lapsele. Ou jääb tühjaks. Ilmub Crown ja hiilib tasa Bessi toa poole. Kuid enne kui ta jõuab sisse astuda, ilmub aknale Porgy ja tapab ta.

8. pilt

Järgmise päeva hommikul saabunud politseitöötajad kuulavad üle Catfish Row elanikke mõrvaloo selgitamiseks. Nad nõuavad, et Porgy tuleks nendega kaasa laipa identifitseerima. Tundes ebausklikku õudust mõtte juures, rähä veel kord oma ohvri nägu, Porgy keeldub, kuid ta viiakse vägisi ära. Bess on ahastuses. Seda hetke kasutab Sporting Life ja kutsub teda uuesti endaga kaasa New-Yorki, pakkudes talle jälle kokaiini. Bess keeldub, ent Sporting Life jätab lahkudes siiski pakikese pulbrit Bessi aknalauale — igaks juhuks.

9. pilt

Nädal hiljem tuleb Porgy tagasi. Ta pandi vangi võimudele vastuhakka-mise pärast, kuna ta ei nõustunud Crowni laipa vaatama. Vanglas viibides võitis ta teistelt vangidelt täringumänguga palju raha, ostis selle eest kingi-tusi Bessile, lapsele ja sõpradele ning asub rõõmsa ärevusega neid nüüd üle andma. Ta hüüab Bessi, kuid ei saa vastust. Siis märkab ta Serena käes last, kelle Clara andis Bessile. Nüüd kuuleb ta kibedat tõde, et Bess on läinud Spor-ting Life'iga New-Yorki, arvates, et Porgy enam kunagi vanglast ei vabane. Ent Porgyt huvitab ainult see, kas tema Bess veel elus on. Kuulda saades, et New-York on «ainult» tuhat miili eemal, asub ta oma vankrikeses teele kind-las usus, et leiab Bessi, kus too iganes ka ei oleks.



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА
ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР
ОПЕРЫ И БАЛЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР
«Э С Т О Н И Я»

ПОРГИ И БЕСС

Опера в 3 актах, 9 картинах

Музыка — Джордж Гершвин

Либретто — Дю Боз Хейуорд

Стихи — Дю Боз Хейуорд и Айра Гершвин

Перевод на эстонский язык — Уно Лахт

1966 г.

ДЖОРДЖ ГЕРШВИН родился 26 сентября 1898 года в Нью-Йорке, Бруклине в семье выходцев из России. Интерес к музыке Гершвин проявлял уже в детстве, однако ему не удалось получить систематического музыкального образования. Позднее он говорил: «О, я совсем мало учился. Немного фортепьяно и гармонии с Чарли Хамбитцером, несколько уроков у Рубина Гольдмарка, но в целом, полагаю, что я просто прирожденный композитор». В 1913 году пятнадцатилетний Гершвин решает целиком посвятить себя музыке. Он поступает работать в музыкальный магазин издательской фирмы «Реммик и компания» и играет на рояле целыми днями покупателям новинки легкой музыки. Но он мечтает серьезно заняться творчеством. По образцу известного композитора-песенника того времени Эрвинга Берлина он сочиняет песни и танцы и начинает этими пробовать себе путь. В 1918 году он пишет музыку для ревью «В половине девятого», но этот первый опыт оказывается неудачным. Через год композитор создает оперетту «Ла Ла Люсиль», которая приносит ему большой успех. В последующие годы Гершвин пишет музыку для ряда оперетт. В 1924 году состоялось первое исполнение знаменитой «Рапсодии в стиле блюз», которую Гершвин написал по предложению американского дирижера Поля Уайтмена, а в 1925 году звучит впервые концерт для фортепьяно с оркестром (фа мажор). Следующей работой Гершвина, вызвавшей восторженные отклики слушателей и критики, была его симфоническая сюита «Американец в Париже» (1928). Из сочинений последующих лет выдвигаются «Вторая рапсодия» (1931) и «Кубинская увертюра» (1932). Но кульминацией его творчества является несомненно опера «Порги и Бесс», премьера которой состоялась 30 сентября 1935 года в Бостоне. Опера быстро завоевала любовь американских слушателей а в дальнейшие годы многих тысяч любителей музыки во всем мире. После премьеры оперы Гершвин пишет музыку к нескольким кинофильмам. Но многим его творческим планам не было суждено осуществиться. Он заболел (опухоль в мозгу), здоровье его постепенно ухудшалось и 11 июля 1937 года Джорджа Гершвина не стало.

Целью Гершвина было сочинять художественно полноценную народную музыку, которую понимали бы и признавали «своей» все американцы, как белые так и черные. Он неустанно искал и находил новое и в содержании и в выражении своих музыкальных идей, пытался соединить американскую народную музыку с классическими формами. Дмитрий Шостакович в одном из высказываний о Гершвине отметил демократическую направленность его творчества: «О чем рассказывает его музыка? О простых людях, об их

радостях и горестях, об их любви, об их жизни. Вот почему его музыка по-настоящему национальна, при всей оригинальности и необычности формы». В 1937 году Гершвин был избран почетным членом итальянской музыкальной академии «Санта Чечилия».

Основой оперы «Порги и Бесс» является пьеса Дюбоза Хейворда «Порги», инсценировка одноименного романа. Либретто оперы создали Дюбоз Хейворд и брат композитора Айра Гершвин. Прежде чем Гершвин приступил к работе над музыкой оперы, он серьезно занимался пополнением своей профессиональности. Кроме того он провел около года в негритянской рыбацкой деревушке Фоли-Айленд в Южной Каролине с целью изучения жизни негритянского народа, их быта, песен, танцев и самобытных духовных гимнов «спиричуэлз». В своей опере Гершвин нигде не заимствует народные мелодии, но тонко чувствуя вокальный стиль негров, создает музыку, народную по духу, тесно связанную с интонациями негритянских песен. Некоторые сцены построены на мастерской разработке самобытных приемов многоголосия при исполнении «спиричуэлз» (сцена оплакивания убитого рыбака, молитва во время бури, финальный хор). Органичное переплетение сольного пения с хоровым — одна из характерных черт музыки «Порги и Бесс». Характерно также контрастное противопоставление лирических, юмористических и трагических эпизодов.

Хотя опера оставляет нераскрытыми трагические конфликты социальной жизни американских негров, Гершвин искренно стремится реалистически представить тяжелую, полную лишений жизнь негритянских трудящихся в богатой Америке и в этом заключается демократический характер оперы.

В театрах Советского Союза опера «Порги и Бесс» до сих пор не ставилась. Свыше двадцати лет тому назад в Москве оперным ансамблем Всероссийского Театрального Общества она была показана в концертном исполнении (в заглавных ролях — Иван Петров и Ксения Малькова). В начале 1956 года оперу «Порги и Бесс» американские артисты труппы «Эверимен Опера» исполнили в Москве и в Ленинграде.

Дирижеры: засл. деятель искусств ЭССР Нэеме Ярви и Эри Клас

Постановщик: засл. деятель искусств ЭССР Удо Вяляютс

Художник: засл. художник ЭССР Лембит Рооза

Хормейстеры: Уно Ярвела и Венно Лаул

Балетмейстер: Май Мурдмаа

Ассистент постановщика: Арне Микк

Концертмейстеры: засл. артистка ЭССР Текла Коха,

Рээт Лаул, Эви Россъ

Спектакль ведет: Аугуст Сепп

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА И ИСПОЛНИТЕЛИ:

Порги	народный артист СССР Георг Отс Тео Майсте
Бесс	Лидия Панова Хайли Саммелсельг Сильвия Урб
Краун	засл. артист ЭССР Георг Талеш Эрвин Кярвет
Сирина	засл. артистка ЭССР Айно Кюльванд Галина Кулькина Тийна Яаксоо
Клара	засл. артистка ЭССР Паула Падрик Елена Соловьева-Важинская Маарья Хаамер
Мария	Линда Кёэгард Линда Селлистемяги
Джейк	Антс Аасма Илларт Орав
Спортинг Лайф	народный артист ЭССР Виктор Гурьев
Минго	Хейно Отто Тийт Тралла
Роббинс	Энно Ээсмаа Калью Караск Хейно Отто

Питер	засл. артист ЭССР Харри Вазар Энно Ээсмаа
Фрейзер	засл. артист ЭССР Ааро Пярн Уно Крээн
Энни	Вийвика Вазар Урве Таутс
Лили	Эве Нээм Сильвия Урб
Продащица клубники	Гертруд Юппис
Джим	Антс Аасма Вольдемар Куслап Хенно Сейн
Гробовщик	Артур Линнамяги
Нельсон	Хейно Рикас Эриван Вээсаар
Продавец крабов	Эдгар Хярсон
Мистер Арчдейл	Хуго Малмстен
Сыщик	Велло Вийзимаа
Полицейский	Харальд Кард
Следователь	Арне Микк
Сциппио	Марви Таггу

Солисты хора: **Нина Хютте** или **Гертруд Юппис**
Верни Кирс или **Ахти Мянник** или **Хенно Сейн**

Обитатели дома в Кэтфиш Роу, рыбаки, дети, грузчики и др.
Место действия: Чарльстон, Южная Каролина

Время: недавнее прошлое

СОДЕРЖАНИЕ ОПЕРЫ

Первый акт

Сцена 1.

Двор дома в Кэтфиш Роу. Летний вечер. Клара убаюкивает сына, в углу двора мужчины с азартом играют в кости. Возвращаются с работы рыбаки, появляется на своей тележке Порги — калека-нищий, неунывающий человек, тайно влюбленный в красавицу Бесс. Вскоре приходит Бесс со своим любовником Крауном. Грузчик Краун пьяный и злой, — гроза двора. С его приходом игра в кости приобретает еще более азартный характер. Начинается ссора, и в пьяной драке Краун убивает тихого и незлобивого Роббинса. Перепуганные обитатели двора скрываются в своих лачугах. Краун убегает. Слышится свисток полицейского. В ужасе метается по двору Бесс в поисках убежища. Но тщетно. Все двери наглухо захлопываются перед нею: никто не хочет приютить подругу страшного Крауна — беспутную Бесс. Лишь одна дверь открыта — дверь Порги.

Сцена 2.

Комната вдовы Роббинса — Сирины. На груди убитого оловянная тарелка, в которую негры бросают свои медяки: это сбор на похороны. Звучат духовные гимны. Сцена воспроизводит негритянский обряд отпевания. Появляются Порги и Бесс. Они тоже принесли свой вклад на похороны. Входит сыщик и заявляет, что труп Роббинса будет передан медицинским студентам, если его не похоронят до следующего вечера. Уходя сыщик берет с собой Питера как свидетеля убийства. Неграм удается уговорить гробовщика похоронить Роббинса за собранную сумму денег.

Второй акт

Сцена 3.

Тот же двор. Рыбаки чинят сети. Из своей коморки выходит Порги. Он счастлив: после того страшного вечера, когда был убит бедняга Роббинс, Бесс живет у него; он поет веселую песню. Входит негр-нотариус, он за полтора доллара «оформляет» брак Порги и Бесс.

Появляется Спортинг Лайф — негр-бездельник из Нью-Йорка, промышляющий кокаином. При Крауне Бесс часто покупала у него кокаин. Но теперь она стала совсем другой. Любовь к Порги обновила и очистила ее душу. Звучит любовный дуэт Порги и Бесс.

Население поселка готовится к увеселительной поездке на остров Киттиуэй. Бесс не хочет оставлять Порги в одиночестве, но он сам уговаривает ее поехать. Все уходят. Порги остается один. Но он счастлив: вновь звучит его веселая песенка.

Сцена 4.

Пикник на острове. Песни, пляски. Подвыпивший Спортинг Лайф поет пародийную песенку на библейские темы. Когда все собираются домой, замешкавшаяся Бесс остается одна. Внезапно из-за кустов появляется Краун. После убийства Роббинса он скрывается в лесу на острове. Силой он принуждает Бесс остаться с ним.

Сцена 5.

Снова двор. Рыбаки уходят в море. Из комнаты Порги доносится голос Бесс. Она в бреду. Проведя два дня на острове, она вернулась к Порги совсем больная. Сирина запевает «врачевальную песню». Хор подхватывает. Из коморки выходит Бесс. Она признается Порги, что дала обещание Крауну уйти с ним, как только тот появится в поселке, но тут же молит Порги защитить ее от Крауна. Порги клянется. Слышен звон колокола, предупреждающего о надвигающемся урагане. Муж Клары, Джейк, сегодня ушел в море. Тревожное состояние толпы. Симфоническая картина — ураган.

Сцена 6.

Комната Сирины. Здесь собрались многие обитатели двора. Объяты страхом перед разыгравшейся стихией, они поют духовные гимны. Внезапно распахивается дверь и в комнату врывается Краун. Он грубо издевается над дрожащими от страха неграми, над Порги, бросает дерзкие вызовы небесам. Стремясь заглушить его богохульства, негры поют гимн. Вдруг Клара при вспышке молнии видит в окно опрокинутую лодку своего мужа Джейка. Передав ребенка Бесс, она с воплем выбегает на улицу. Никто не решается последовать за нею. Бесс упрекает мужчин в трусости. Один лишь Краун, бросив издевательскую реплику беспомощному калеке Порги, выбегает вслед за Klarой, обещая вернуться за Бесс.

Третий акт

Сцена 7.

На следующий вечер. Негры оплакивают погибших во время шторма Джейка и Klarу. Из комнаты Порги доносится голос Бесс, баюкающей ребенка Клары. Двор опустел. В темноте появляется Краун. Он пришел за Бесс. Озираясь, он крадется к комнате Порги. В окне появляется Порги. Короткая схватка. Краун падает мертвым...

Сцена 8.

Утро следующего дня. Сыщик вызывает Порги для опознания тела убитого Крауна. В суеверном страхе, боясь взглянуть в глаза убитого, Порги отказывается ехать. Его уводят силой. Бесс в отчаянии. Этой минутой пользуется Спортинг Лайф. Он внушает Бесс, что Порги уже никогда не вернется, и зовет ее с собой в Нью-Йорк. Бесс отвергает его настойчивые уговоры, но уходя Спортинг Лайф оставляет на подоконнике пачку кокаина — на всякий случай.

Сцена 9.

Через неделю Порги, веселый и радостный, возвращается домой. Все обошлось прекрасно. В тюрьме, куда его посадили за отказ быть свидетелем, ему удалось удачной игрой в кости поднабрать денег. Он привез подарки Бесс и друзьям. Но тщетно Порги зовет свою Бесс. Наконец, он узнает горькую правду: Бесс уехала со Спортинг Лайфом в Нью-Йорк.

Где этот Нью-Йорк? — спрашивает Порги. — Далеко ли до него? — Тысяча миль... И Порги в своей тележке отправляется в далекий путь. Он верит, что найдет свою Бесс.

Ннд 15 коп.
Цена 15 коп.